

Instrukcja montażu i serwisu dla wykwalifikowanego personelu

VIESSMANN

Vitocell 050-E

Typ SVPA

Zasobnik buforowy wody grzewczej
600, 750 i 950 l

VITOCELL 050-E



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji

-  Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa

-  **Niebezpieczeństwo**
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

-  **Uwaga**
Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja skierowana jest wyłącznie do wykwalifikowanego personelu.

- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.
- Pierwsze uruchomienie powinien przeprowadzić wykonawca instalacji lub wyznaczona przez niego osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Obowiązujące przepisy

- Krajowe przepisy dotyczące instalacji
- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy
- Ustawowe przepisy o ochronie środowiska
- Przepisy zrzeczeń zawodowo-ubezpieczeniowych
- Aktualne krajowe przepisy bezpieczeństwa

Prace przy instalacji

- Wyłączyć instalację i sprawdzić brak napięcia w obwodach (np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego).
- Zabezpieczyć instalację przed włączeniem.



Uwaga

Wyładowania elektrostatyczne mogą doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych. Przed wykonaniem prac należy dotknąć uziemionych obiektów, np. rur grzewczych lub wodociągowych, w celu odprowadzenia ładunków statycznych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji (ciąg dalszy)**Niebezpieczeństwo**

Gorące powierzchnie mogą być przyczyną oparzeń.

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i serwisowych wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie dotykać gorących powierzchni nieizolowanych rur i armatury.

**Niebezpieczeństwo**

Mokre, wilgotne posadzki oraz posadzki pokryte substancjami zawierającymi glikol mogą być przyczyną obrażeń spowodowanych poślizgnięciem się i upadkiem.

- Podczas prac montażowych i konserwacyjnych utrzymywać posadzki w czystości i dbać, aby były suche.
- Zakładać obuwie antypoślizgowe.

**Niebezpieczeństwo**

Wdychanie lub połknięcie kruszących się drobnych części materiału izolacyjnego może prowadzić do śmierci wskutek uduszenia.

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę w pomieszczeniu technicznym.
- Po zakończeniu prac montażowych i konserwacyjnych posprzątać pomieszczenie techniczne.

Prace naprawcze**Uwaga**

Naprawa podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające zagraża bezpiecznej eksploatacji instalacji.

Uszkodzone podzespoły należy wymieniać na oryginalne części firmy Viessmann.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne

! Uwaga

Części zamienne i szybko zużywalne, które nie zostały sprawdzone wraz z instalacją, mogą zakłócić jej prawidłowe funkcjonowanie. Montaż niedopuszczonych elementów oraz nieuzgodnione zmiany konstrukcyjne mogą obniżyć bezpieczeństwo pracy instalacji i spowodować ograniczenie praw gwarancyjnych.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Viessmann lub części przez tę firmę dopuszczone.

Spis treści

1. Informacja	Utylizacja opakowań	6
	Symbole	6
	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	6
	Informacje o produkcie	7
	Przykłady instalacji	7
	Listy części zamiennych	7
2. Informacje ogólne	Przyłącza	8
	Ustawienie w miejscu pracy	8
3. Prace montażowe	Ustawianie zasobnika buforowego wody grzewczej	9
	Montaż termometrów i czujników temperatury wody w zasobniku buforowym	10
	Montaż izolacji termicznej	11
	■ Montaż płaszcza termoizolacyjnego	11
	■ Montaż pokrywy	12
	Podłączenie po stronie wody grzewczej	12
	Przyłączanie uziemienia	12
4. Protokoły		13
5. Dane techniczne	Parametry produktu	14
6. Utylizacja	Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja	15
7. Poświadczenia	Deklaracja zgodności	16

Utylizacja opakowań

Niepotrzebne opakowania zgodnie z przepisami należy oddać do recyklingu.

Symbole

Symbol	Znaczenie
	Odsyłacz do innego dokumentu zawierającego dalsze informacje
	Czynność robocza na rysunkach: Numeracja odpowiada kolejności wykonywanych prac.
	Ostrzeżenie przed szkodami rzeczowymi i zagrożeniem dla środowiska
	Obszar będący pod napięciem
	Zwrócić szczególną uwagę.
	▪ Podzespół musi zostać zablokowany (słysać zatrzaśnięcie). - albo ▪ Sygnał dźwiękowy
	▪ Zamontować nowy podzespół. - albo ▪ W połączeniu z narzędziem: wyczyścić powierzchnię.
	Fachowo zutylizować podzespół.
	Oddać podzespół do utylizacji w punkcie odbioru. Nie wyrzucać podzespołu razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem urządzenie można instalować i eksploatować tylko w zamkniętych systemach wg EN 12828/DIN 1988 lub instalacjach solarnych wg EN 12977, uwzględniając odpowiednie instrukcje montażu, serwisu i obsługi. Pojemnościowe podgrzewacze/zasobniki cwu są przeznaczone wyłącznie do gromadzenia i podgrzewania wody o jakości wody użytkowej, natomiast zasobniki buforowe wyłącznie do magazynowania wody o jakości wody grzewczej. W kolektorach solarnych można stosować wyłącznie czynniki grzewcze dopuszczone przez producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem zakłada, że instalację stacjonarną wykonano w połączeniu z dopuszczonymi komponentami, charakterystycznymi dla danej instalacji.

Zastosowanie komercyjne lub przemysłowe w celu innym niż ogrzewanie budynku lub podgrzew ciepłej wody użytkowej nie jest zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (ciąg dalszy)

Zastosowanie wykraczające poza podany zakres jest dopuszczane przez producenta w zależności od konkretnego przypadku.

Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności.

Niewłaściwe użycie ma miejsce również wówczas, gdy zmieniona zostanie funkcja komponentów systemu (np. poprzez bezpośredni podgrzew ciepłej wody użytkowej w kolektorze solarnym).

Należy przestrzegać przepisów ustawowych, przede wszystkim tych dotyczących higieny wody użytkowej.

Informacje o produkcie

Zasobnik buforowy wody grzewczej ze stali do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z pompami ciepła, instalacjami solarnymi, kotłami na paliwo stałe i instalacją do odzysku ciepła.

- Przeznaczony do instalacji zgodnych z normami EN 12828 i DIN 4753.
- Pojemność: 600, 750 i 950 l

Przykłady instalacji

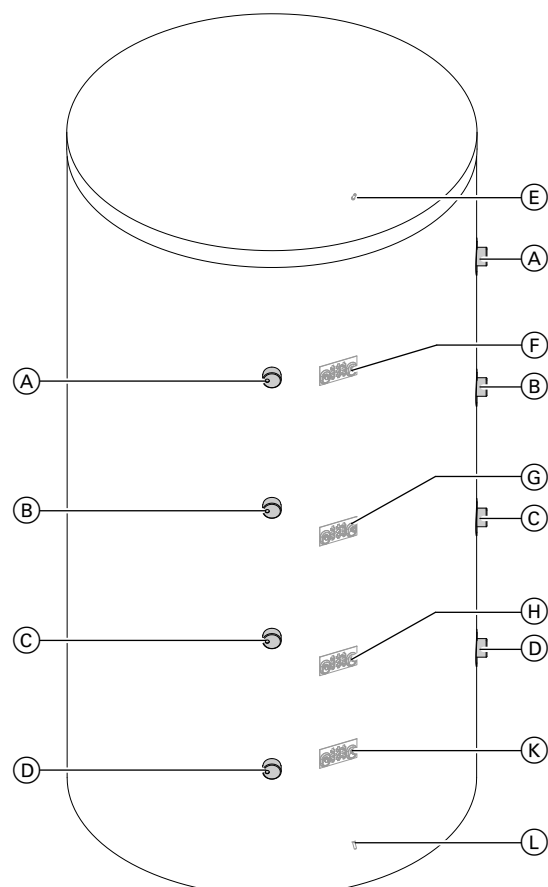
Dostępne przykłady instalacji: patrz www.viessmann-schemes.com

Listy części zamiennych

Informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć na stronie www.viessmann.com/etapp lub w aplikacji części zamiennych Viessmann.



Przylączya



Rys. 1 Tylna ścianka

- Ⓐ Zasilanie wodą grzewczą 1
- Ⓑ Zasilanie wodą grzewczą 2/Powrót wody grzewczej 1

- Ⓒ Powrót wody grzewczej 2
- Ⓓ Powrót wody grzewczej 3
- Ⓔ Mocowanie tulei zanurzeniowej (pod izolacją termiczną)
- Ⓕ System zacisków dla czujnika temperatury wody nr 1 w zasobniku (za izolacją termiczną)
- Ⓖ System zacisków dla czujnika temperatury wody nr 2 w zasobniku (za izolacją termiczną)
- Ⓗ System zacisków dla czujnika temperatury wody nr 3 w zasobniku (za izolacją termiczną)
- Ⓚ System zacisków dla czujnika temperatury wody nr 4 w zasobniku (za izolacją termiczną)
- Ⓛ Mocowanie tulei zanurzeniowej (pod izolacją termiczną)

Ustawienie w miejscu pracy



Uwaga

W celu uniknięcia uszkodzenia materiału ustawić zasobnik buforowy wody grzewczej w pomieszczeniu zabezpieczonym przed wpływem ujemnych temperatur i przeciągami.

W innym wypadku, jeżeli zasobnik buforowy wody grzewczej nie jest eksploatowany, a zachodzi niebezpieczeństwo zamrożenia, należy go opróżnić.

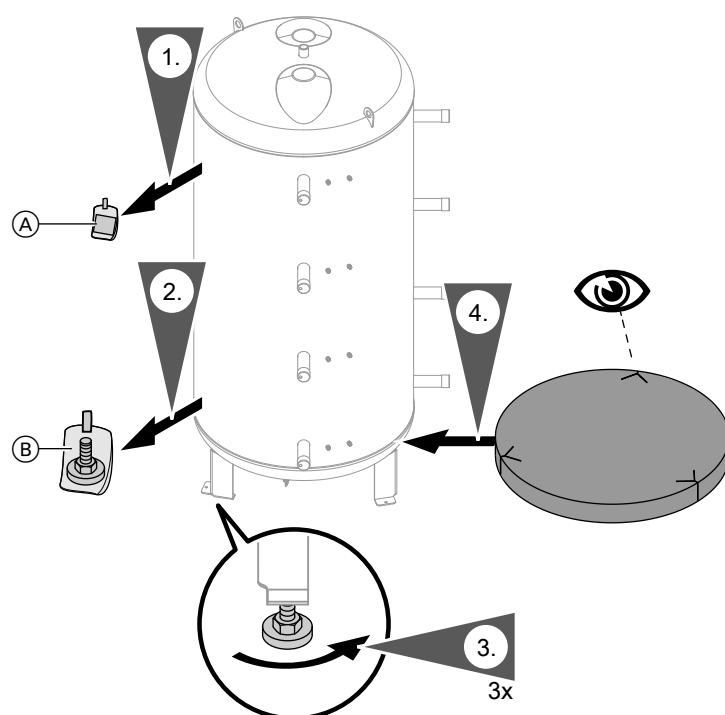
Wskazówka

W celu ułatwienia czyszczenia pomieszczenia, zasobnik buforowy wody grzewczej powinien być ustawiony na cokole.

Ustawianie zasobnika buforowego wody grzewczej

Wskazówka

Zamknąć niewykorzystane przyłącza przy pomocy zaślepek.



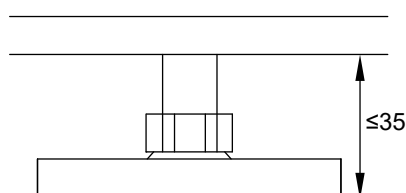
Rys. 2

- (A) Tabliczka znamionowa
- (B) 3 stopy regulacyjne

3. Do oporu wkręcić stopy regulacyjne w stopy zasobnika buforowego. Wypoziomować korpus zasobnika wykręcając odpowiednio stopy regulacyjne.

Wskazówka

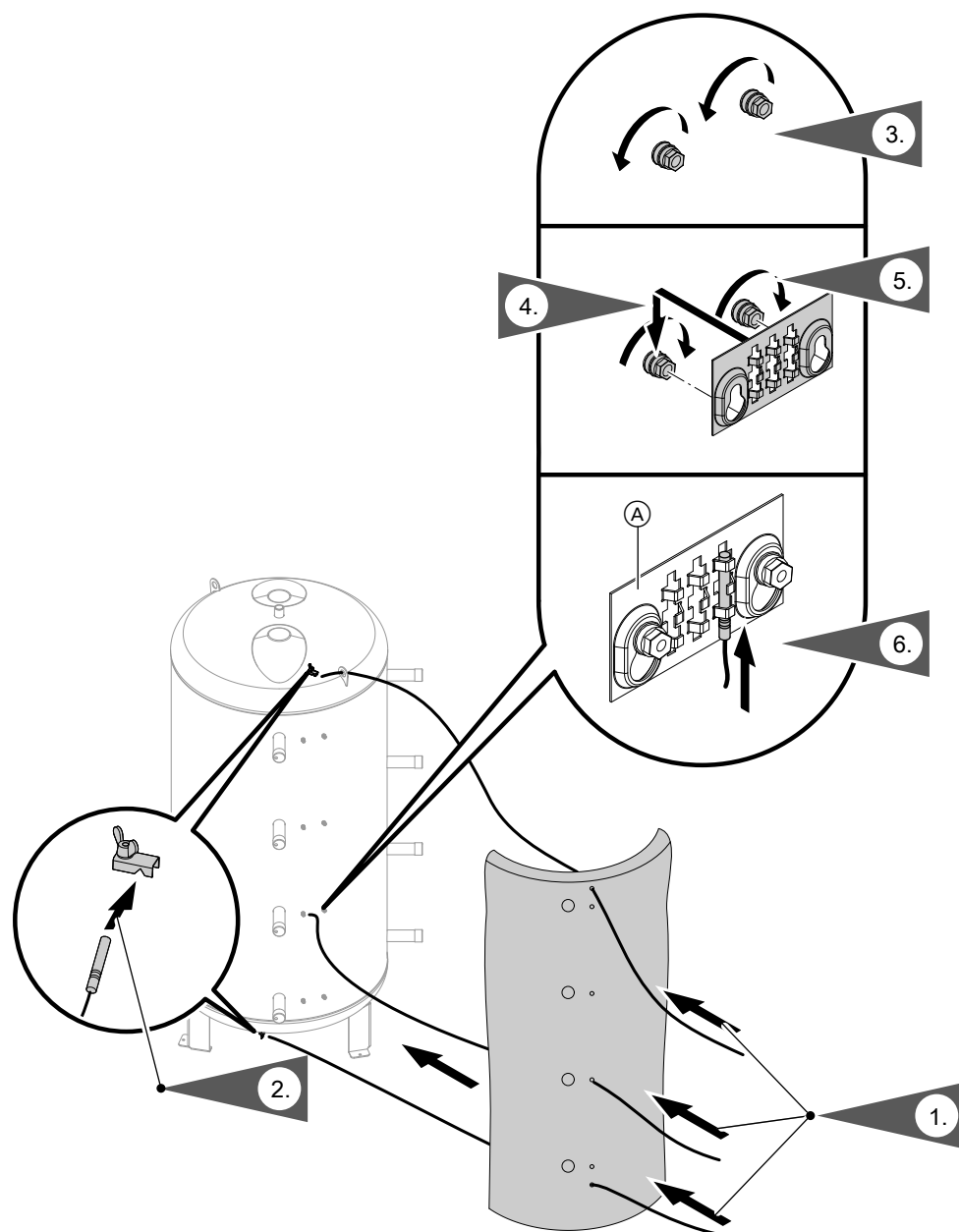
Do wyrównania korpusu zasobnika buforowego wody grzewczej zmienić ustawienie tylko jednej lub dwu stóp regulacyjnych. Co najmniej jedną z stóp regulacyjnych pozostawić całkowicie wkręconą.



Rys. 3

Nie wykręcać stóp regulacyjnych na długość całkowitą przekraczającą 35 mm.

Montaż termometrów i czujników temperatury wody w zasobniku buforowym



Rys. 4

1. Poprowadzić wszystkie przewody czujników termometrów i czujników temperatury przez małe otwory w macie termoizolacyjnej zasobnika buforowego.
2. Przeprowadzić górny czujnik termometru przez ucho zaczepu, włożyć do oporu do uchwyty zaciskowego i dokręcić nakrętkę skrzydełkową. Zamocować dolny czujnik termometru (jeżeli jest zainstalowany), w uchwycie zaciskowym na dnie zasobnika buforowego.
3. Poluzować nakrętki.
4. System zacisków osadzić na sworzniach gwintowanych i wyrównać.
5. Dokręcić nakrętki.
6. Zależnie od miejsca montażu: wsunąć **czujnik termometru i czujnik temperatury wody w zasobniku** w system zacisków **(A)** aż do oporu.

Wskazówka

Nie owijać czujników taśmą izolacyjną.

Montaż izolacji termicznej

Montaż płaszcza termoizolacyjnego

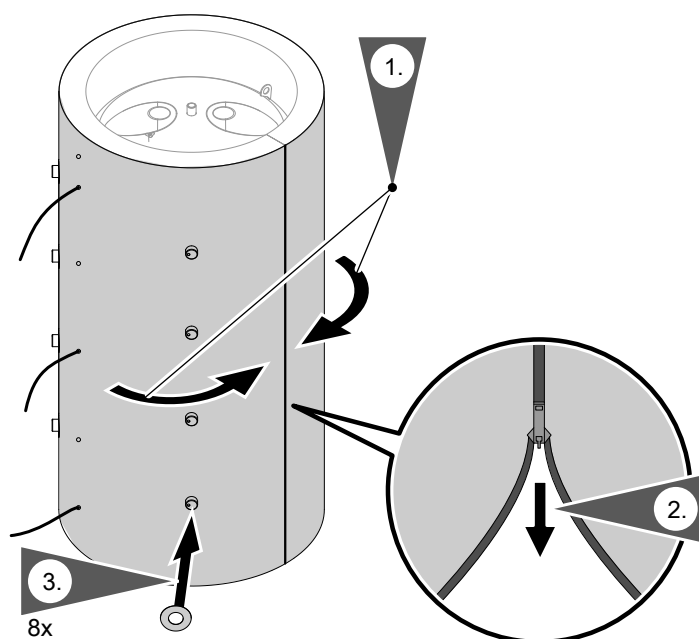


Uwaga

Termoizolacja nie może zetknąć się z otwartym płomieniem.
Zachować ostrożność podczas prac spawalniczych i lutowniczych

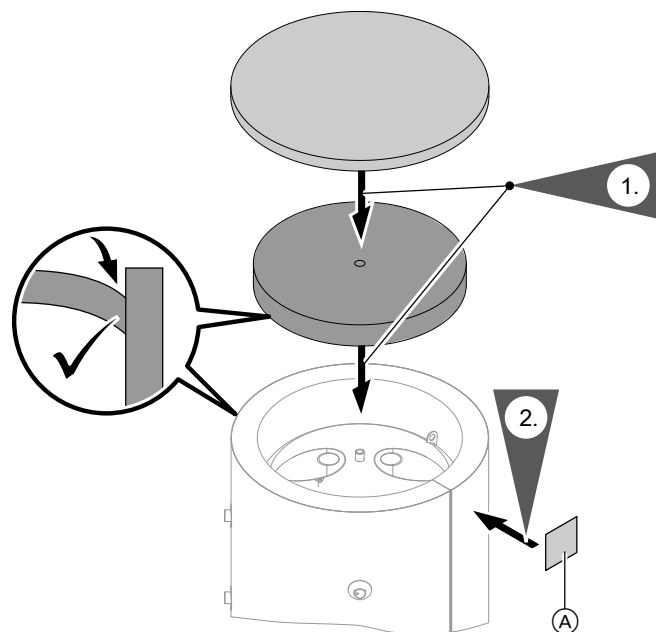
Wskazówka

- Do wykonania poniższych prac konieczne są dwie osoby.
- Przez przyłącza nie mogą się przedostać do wnętrza zasobnika buforowego wody grzewczej żadne resztki włókniny.



Rys. 5

1. Ułożyć płaszcz termoizolacyjny wokół korpusu zasobnika buforowego.
2. Spiąć płaszcz termoizolacyjny za pomocą zamknięcia strunowego.
3. Wsunąć rozety przez przyłącza na izolację termiczną.

Montaż izolacji termicznej (ciąg dalszy)**Montaż pokrywy**

Rys. 6

Ⓐ Tabliczka znamionowa

Podłączenie po stronie wody grzewczej

Zasobniki buforowe Vitocell 050-E można łączyć w dowolnej ilości równolegle lub szeregowo. Przewody łączące i odpowietrzniki wykonuje inwestor.

**Uwaga**

Termoizolacja nie może zetknąć się z otwartym płomieniem.
Zachować ostrożność podczas prac spawalniczych i lutowniczych.

Dopuszczalna temperatura	110°C
Dopuszczalne ciśnienie robocze	3 bar (0,3 MPa)
Ciśnienie kontrolne	4,8 bar (0,48 MPa)

Wskazówka

Ułożenie przyłączy patrz strona 8.

1. Podłączyć wszystkie przewody rurowe za pomocą połączeń, które można rozłączyć.
2. Przewód zasilający układać pod kątem w górę. W najwyższym miejscu przewodu zasilającego założyć zawór odpowietrzający.
3. Po napełnieniu zasobnika buforowego wody grzewczej sprawdzić szczelność wszystkich przyłączy.

Przyłączanie uziemienia

Uziemienie wykonać zgodnie z Technicznymi Warunkami Przyłączeniowymi (TWP) lokalnego zakładu energetycznego i przepisami VDE (Niemcy).

Ⓢ: Uziemienie wykonać zgodnie z technicznymi przepisami miejscowej elektrowni oraz przepisami SEV (Niemcy).

Protokoły

	Pierwsze uruchomienie	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis
Dnia:			
Przez:			

	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis
Dnia:			
Przez:			

	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis
Dnia:			
Przez:			

	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis
Dnia:			
Przez:			

	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis	Konserwacja/Serwis
Dnia:			
Przez:			

Parametry produktu

Vitocell 050-E

Pojemność zasobnika	I	600	750	950
Ilość ciepła dyżurnego Wg normy EN 12897: 2016 Q _{ST} przy różnicy temperatur 45 K	kWh/24 h	2,90	3,15	3,47
Klasa efektywności energetycznej		C	C	C
Wymiary				
Średnica (Ø)				
▪ z izolacją termiczną	mm	990	990	990
▪ bez izolacji termicznej	mm	790	790	790
Szerokość bez izolacji termicznej	mm	916	916	916
Wysokość				
▪ z izolacją termiczną	mm	1643	1923	2200
▪ bez izolacji termicznej	mm	1553	1833	2132
Wymiar przechylenia bez izolacji termicznej i stóp regulacyjnych	mm	1605	1860	2140
Masa				
▪ z izolacją termiczną	kg	89	100	116
▪ bez izolacji termicznej	kg	76	87	98
Przyłącza (gwint zewnętrzny)				
Zasilanie wodą grzewczą i powrót wody grzewczej	R	1¼	1¼	1¼
Króciec odpowietrzający	R	1	1	1

Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja

Produkty firmy Viessmann można poddać recyklingowi. Podzespołów i materiałów eksploatacyjnych instalacji nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych.

Aby wyłączyć instalację z eksploatacji, odłączyć zasilanie elektryczne i odczekać, aż podzespoły wystygną. Wszystkie podzespoły muszą być fachowo zutylizowane.

DE: Zalecamy skorzystanie z systemu usuwania odpadów zorganizowanego przez firmę Viessmann. Materiały eksploatacyjne (np. czynniki grzewcze) można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Dalsze informacje dostępne są w przedstawicielstwach firmy Viessmann.

Deklaracja zgodności

Firma Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że konstrukcja i zachowanie robocze wymienionego produktu spełniają europejskie wytyczne i uzupełniające wymagania krajowe.

Deklarację zgodności można znaleźć, podając numer fabryczny na stronie internetowej:

www.viessmann.pl/eu-conformity



Viessmann Sp. z o.o.
ul. Gen. Ziętka 126
41 - 400 Mysłowice
tel.: (801) 0801 24
(32) 22 20 330
mail: serwis@viessmann.pl
www.viessmann.pl